



# 4CleanPro

---



MYJKA DO  
PODŁÓG

## MIRA 40

---

### INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

---



PL

Instrukcja oryginalna

Przegląd: 4.0

---



## Spis Treści

|          |                                                                 |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>INFORMACJE OGÓLNE .....</b>                                  | <b>5</b>  |
| 1.1      | DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUCENTA.....                            | 5         |
| 1.2      | CEL INSTRUKCJI .....                                            | 5         |
| 1.3      | TERMINOLOGIA I OPIS SYMBOLI .....                               | 6         |
| 1.4      | ZASTOSOWANIE DOZWOLONE I NIEDOZWOLONE .....                     | 7         |
| 1.5      | ZMIANY TECHNICZNE .....                                         | 7         |
| 1.6      | IDENTYFIKACJA PRODUKTU .....                                    | 7         |
| <b>2</b> | <b>INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....</b>                 | <b>8</b>  |
| 2.1      | PODSTAWOWE ZALECENIA .....                                      | 8         |
| 2.2      | DZIAŁ POMOCY TECHNICZNEJ .....                                  | 11        |
| 2.3      | INFORMACJE DOTYCZĄCE WIBRACJI.....                              | 11        |
| <b>3</b> | <b>INFORMACJE ODNOŚNIE PRZESUWANIA.....</b>                     | <b>12</b> |
| 3.1      | WYMIARY I WAGA OPAKOWANIA .....                                 | 12        |
| 3.2      | PODNIOSZENIE I TRANSPORT OPAKOWANIA .....                       | 12        |
| 3.3      | KONTROLA PRZY DOSTAWIE .....                                    | 13        |
| 3.4      | ROZPAKOWYWANIE.....                                             | 13        |
| 3.5      | MONTOWANIE MASZYNY PO ROZPAKOWANIU .....                        | 14        |
| <b>4</b> | <b>INFORMACJE TECHNICZNE .....</b>                              | <b>15</b> |
| 4.1      | OPIS OGÓLNY CZĘŚCI.....                                         | 15        |
| 4.2      | PULPIT STEROWNICZY (DO WERSJI 3) .....                          | 16        |
| 4.3      | PULPIT STEROWNICZY (DO WERSJI 4) .....                          | 17        |
| 4.3.1    | PULPIT USTAWIANIA MOCY SSANIA.....                              | 17        |
| 4.4      | WYMIARY I DANE TECHNICZNE .....                                 | 17        |
| <b>5</b> | <b>UŻYTKOWANIE MASZYNY .....</b>                                | <b>18</b> |
| 5.1      | PRZYGOTOWANIE MASZYNY .....                                     | 18        |
| 5.2      | ŁADOWANIE AKUMULATORA .....                                     | 19        |
| 5.3      | MONTAŻ I DEMONTAŻ SZCZOTKI .....                                | 19        |
| 5.3.1    | TYPY SZCZOTEK .....                                             | 20        |
| 5.4      | PRZESUWANIE MASZYNY .....                                       | 22        |
| 5.5      | PRZECHOWYWANIE .....                                            | 22        |
| 5.6      | BLOKOWANIE/ODBLOKOWANIE PODNIOSZENIA ŚCIĄGACZKI.....            | 23        |
| 5.7      | MONTAŻ I DEMONTAŻ ŚCIĄGACZKI .....                              | 23        |
| 5.8      | WYMIANA GUMOWYCH LISTEWK ŚCIĄGACZKI.....                        | 24        |
| 5.9      | NAPEŁNIANIE I OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA Z ROZTWOREM.....            | 24        |
| 5.10     | OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA ZBIORCZEGO .....                          | 26        |
| 5.11     | OBSŁUGA MASZYNY .....                                           | 27        |
| 5.12     | FAZY ROBOCZE.....                                               | 28        |
| 5.12.1   | PRZYGOTOWANIE I OSTRZEŻENIA .....                               | 28        |
| 5.12.2   | MYCIE BEZPOŚREDNIE LUB DELIKATNIE ZABRUDZONYCH POWIERZCHNI..... | 28        |

|        |                                                            |    |
|--------|------------------------------------------------------------|----|
| 5.12.3 | MYCIE BEZPOŚREDNIE LUB MOCNO ZABRUDZONYCH POWIERZCHNI..... | 28 |
| 5.12.4 | CZYNNOŚCI PO MYCIU .....                                   | 28 |

## **6 KONSERWACJA.....29**

|      |                                           |    |
|------|-------------------------------------------|----|
| 6.1  | ZBIORNIKI .....                           | 29 |
| 6.2  | FILTR ZBIORNIKA ROZTWORU DETERGENTU ..... | 29 |
| 6.3  | RURA SSĄCA .....                          | 29 |
| 6.4  | ŚCIĄGACZKA .....                          | 30 |
| 6.5  | FILTR SSANIA.....                         | 30 |
| 6.6  | AKCESORIA .....                           | 30 |
| 6.7  | KORPUS MASZYN .....                       | 31 |
| 6.8  | CZĘSTOTLIWOŚĆ .....                       | 31 |
| 6.9  | CZYNNOŚCI I PRZEDZIAŁY CZASOWE .....      | 32 |
| 6.10 | ZALECANE CZĘŚCI ZAMIENNE .....            | 32 |

## **7 PROBLEMY, PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA.....33**

## **8 AKCESORIA .....34**

|     |                               |    |
|-----|-------------------------------|----|
| 8.1 | WÓZEK TRANSPORTOWY .....      | 34 |
| 8.2 | WÓZEK TRANSPORTOWY STEP ..... | 34 |
| 8.3 | ZASILACZ .....                | 34 |

## **9 UTYLIZACJA MASZYN..... 35**

# 1. INFORMACJE OGÓLNE

## 1.1 DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUCENTA

### 4CLEANPRO S.r.l.

Via Mugellese, 99  
50013 Campi Bisenzio (FI) - WŁOCHY  
Telefon: +39 055 898139

Strona internetowa: [www.4cleanpro.com](http://www.4cleanpro.com)

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała i/lub straty materialne powstałe w wyniku:

- Niewłaściwej obsługi urządzenia przez osoby nieuprawnione i nie mające doświadczenia w wykonywaniu pewnych czynności i/lub odbywające staż szkoleniowy;
- Użycia maszyny niezgodnie z normami i ustawodawstwem w zakresie bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom;
- Odłączania lub demontowania zamontowanych urządzeń ochronnych;
- Niewłaściwej instalacji i/lub podłączenia do przewidzianych źródeł zasilania (uszkodzenia zasilania);
- Niewłaściwej lub nieodpowiedniej konserwacji;
- Wprowadzania niedozwolonych zmian lub ingerencji;
- Stosowania nieoryginalnych lub nieodpowiednich części zamiennych;
- Całkowitego lub częściowego nieprzestrzegania instrukcji;
- Zdarzeń nadzwyczajnych.

## 1.2 CEL INSTRUKCJI

Aby ułatwić korzystanie z instrukcji i odnajdywanie odpowiednich informacji, należy skorzystać ze spisu treści.

Niniejsza instrukcja została opracowana przez producenta i stanowi integralną część produktu; z tego powodu należy ją przechowywać do czasu wycofania urządzenia z użytku.

Klient musi upewnić się, że operatorzy maszyny przeczytali i zrozumieli treść instrukcji i mogą skrupulatnie przestrzegać zawartych w niej zaleceń.

Jedynie przestrzeganie wskazówek zawartych w tym podręczniku pozwala uzyskać najlepsze wyniki pod względem bezpieczeństwa, wydajności, skuteczności i trwałości produktu, który obecnie znajduje się w Państwa posiadaniu.

Nieprzestrzeganie przedstawionych zasad może doprowadzić do obrażeń ciała pracownika, uszkodzenia maszyny, umytej powierzchni i środowiska, które w żadnym wypadku nie mogą zostać przypisane producentowi.

### 1.3 TERMINOLOGIA I OPIS SYMBOLI

Dla większej jasności i odpowiedniego uwypuklenia różnych aspektów opisanych w instrukcji użyto wyjaśnionych i przedstawionych poniżej terminów i symboli:

| Termin   | Definicja                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maszyna  | Zamiennie z nazwą handlową, do której nawiązuje niniejsza instrukcja.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Operator | Osoba używająca maszyny i posiadająca wiedzę w zakresie jej działania jak również w zakresie stosowania różnych detergentów, ale nie mająca uprawnień co ingerowania w maszynę, bowiem ta czynność wymaga określonej wiedzy technicznej.                                                                          |
| Technik  | Osoba spełniająca niezbędne wymagania (doświadczenie, przygotowanie techniczne, znajomość ustaw i norm), pozwalające jej wykonywać każdego rodzaju czynności dodatkowo ze względu na wiedzę w zakresie potencjalnych zagrożeń występujących podczas instalacji, obsługi, przemieszczania i konserwowania maszyny. |

#### Symbol e i ostrzeżenia



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Symbol z boku uwypukla ważne informacje pozwalające uniknąć poważnych (lub skrajnych) konsekwencji dla zdrowia ludzi oraz integralności produktu i środowiska, w którym działa.



#### **UWAGA**

Symbol z boku towarzyszy informacjom zawierającym procedury i/lub instrukcje, które muszą bezwzględnie być zrozumiane i wdrożone, aby uniknąć uszkodzenia maszyny, środowiska, w którym działa.



#### **NOTATKA:**

Symbol pokazany z boku jest używany do podkreślenia informacji ważnych, nieprzestrzeganie których może skutkować uszkodzeniami maszyny.

## 1.4 ZASTOSOWANIE DOZWOLONE I NIEDOZWOLONE

Maszyna opisana w niniejszej instrukcji (**MIRA 40**) jest ręcznie obsługiwaną przez operatora maszyną do czyszczenia podłóg, służącą do mycia i odsysania płynów z płaskich, sztywnych, poziomych, gładkich lub średnio szorstkich podłóg, w środowiskach użytkowych i przemysłowych.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Każde inne użycie jest zabronione!**

**Odnieść się do podanych w niniejszej instrukcji informacji dotyczących bezpieczeństwa.**

Myjko-suszarka rozprowadza na czyszczonej powierzchni pewną ilość wody z detergentem (regulowaną według potrzeb), natomiast szczotki usuwają zanieczyszczenia.

System ssący, w który wyposażona jest maszyna, dzięki ssawce podłogowej, pozwala na idealne usunięcie cieczy i brudu usuniętego wcześniej przed szczotki czołowe.

Dzięki odpowiedniemu połączeniu detergentu czyszczącego z różnymi rodzajami szczotek (lub tarcz ściernych) maszyna jest w stanie dostosować się do wszystkich typów podłóg i rodzajów zanieczyszczeń.

## 1.5 ZMIANY TECHNICZNE

Maszyna została opracowana i zbudowana zgodnie z podstawowymi wymaganiami w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia użytkownika, przewidzianymi w dyrektywach europejskich; z tego powodu została zaopatrzona w symbol CE. Dyrektywy europejskie, w świetle których maszyna jest zgodna z wymaganiami bezpieczeństwa zostały podane w Deklaracji zgodności, dołączonej do niniejszej instrukcji. Deklaracja zgodności traci swoją ważność w chwili, gdy w maszynie zostaną wprowadzone jakiejkolwiek zmiany bez wiedzy i zgody producenta.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i do aktualizowania instrukcji bez uprzedzania użytkowników jego maszyn.

Z tego powodu niektóre dane dotyczące posiadanego urządzenia mogą się różnić od informacji zawartych w katalogach handlowych lub od ilustracji przedstawionych w instrukcji; nie ma to jednak wpływu na bezpieczeństwo i dostarczone informacje.

## 1.6 IDENTYFIKACJA PRODUKTU

Upewnić się, że maszyna posiada tabliczkę identyfikacyjną z numerem seryjnym i symbolem CE.

W razie braku tabliczki, skontaktować się niezwłocznie z producentem.

|                                                                                                                                           |                      |                                                                                     |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  <b>4CLEANPRO SRL</b><br>Florence<br>www.4cleanpro.com |                      |  |                      |
| Nazwa                                                                                                                                     | <input type="text"/> |                                                                                     |                      |
| Model                                                                                                                                     | <input type="text"/> | SERIA                                                                               | <input type="text"/> |
| Numer fabryczny                                                                                                                           | <input type="text"/> | ROK                                                                                 | <input type="text"/> |
| Masa                                                                                                                                      | <input type="text"/> | MOC                                                                                 | <input type="text"/> |
| Napięcie                                                                                                                                  | <input type="text"/> |                                                                                     |                      |

Tabliczka identyfikacyjna zawiera następujące informacje:

- oznaczenie producenta
- symbol CEC
- kod dokumentu
- numer seryjny (nr fabryczny)
- łączną moc znamionową
- rok produkcji



## 2. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 PODSTAWOWE ZALECENIA

**NOTATKA:**

*Przed przystąpieniem do uruchamiania maszyny, konserwacji programowej czy innych czynności należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.*

**UWAGA**

Skrupulatnie przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji oraz w instrukcjach akumulatora i jego ładowarki (zwrócić szczególną uwagę na zagrożenia). Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ludzi lub straty materialne powstałe w wyniku nieprzestrzegania powyższych zaleceń.

**NOTATKA:**

*Przed rozpoczęciem pracy z maszyną, należy upewnić się, że każdy komponent znajduje się na właściwym miejscu.*

**UWAGA**

Maszyna może być obsługiwana wyłącznie przed odpowiednio przeszkolonych operatorów. Aby nie doszło do użycia maszyny przez nieodpowiednich ludzi, należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych.

Zabrania się używania maszyny przez dzieci.

Nie używać maszyny do celów innych od tych do których wyraźnie ma służyć. Ocenić rodzaj budynku, w którym będzie się pracować i skrupulatnie przestrzegać obowiązujących norm i warunków bezpieczeństwa.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Nie używać maszyny w nieodpowiednio oświetlonych miejscach, w środowisku wybuchowym lub w środowisku, w którym znajdują się zanieczyszczenia szkodliwe dla zdrowia (pył, gaz itp) na drogach publicznych lub w przejściach publicznych oraz ogólnie na zewnątrz.


**UWAGA**

Zakres temperatury użytkowania maszyny wynosi od + 4°C do + 35°C; przechowywać maszynę w suchym i niekorozyjnym środowisku, w którym temperatura wynosi od + 10°C do + 50°C. Zakres wilgotności dla maszyny w dowolnym stanie wynosi od 30% do 95%.


**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Nigdy nie używać ani nie ściągać płynów, gazów, suchych proszków, kwasów i rozpuszczalników (np. rozcieńczalników do farb, acetonu itp.), nawet jeśli są rozcieńczone, łatwopalne lub wybuchowe (np. benzyna, olej napędowy itp.); nigdy nie zasysać palących się lub żarzących elementów.


**UWAGA**

Nie używać maszyny w terenie pochyłym o nachyleniu powyżej 2%. W razie niewielkich pochyłości nie używać maszyny poprzecznie i generalnie pracować z maksymalną ostrożnością. Podczas transportu na rampach lub wzniesieniach należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć przewrócenia i/lub niekontrolowanego przyspieszania. Pracować wyłącznie z najniższą prędkością! Podnieść szczotki i ściągaczkę podczas poruszania się po podestach i/lub schodach. Nie zostawiać **NIGDY** maszyny na pochyłym terenie.


**NOTATKA:**

*Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru zanim nie ma się pewności, że została ona zabezpieczona przed niechcianymi ruchami i odłączona od zasilania elektrycznego.*


**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Podczas pracy zwracać uwagę na o trzecie, zwłaszcza na dzieci przebywające w obszarze pracy.


**UWAGA**

Nie używać maszyny do przewożenia ludzi/rzeczy ani do ciągnięcia rzeczy. Nie holować maszyny.


**NOTATKA:**

*Nie używać maszyny jako wsparcia dla ładunków.  
Nie zatykać otworów wentylacyjnych i otworów odprowadzających ciepło.*


**UWAGA**

Zakazuje się usuwania, zmiany lub wyłączania urządzeń bezpieczeństwa. Używać środków ochrony indywidualnej (zarówno podczas obsługi jak i konserwacji maszyny):

- używać fartuchów lub kombinezonu roboczego
- używać nieprzemakalnego obuwia ochronnego
- używać rękawic gumowych
- używać okularów ochronnych i słuchawek
- używać masek do ochrony dróg oddechowych.

Przed rozpoczęciem pracy, zdjąć bransoletki, pierścionki, zegarki i inne ozdoby, które mogą doprowadzić do poważnych obrażeń.

Nie wkładać rąk między ruchome części maszyny

**NOTATKA:**

*Nie stosować detergentów innych niż przewidziane i skrupulatnie przestrzegać ostrzeżeń i zaleceń zawartych w karcie charakterystyki produktu.*

*Zalecamy przechowywanie detergentów w miejscu niedostępnym dla dzieci a w razie kontaktu z oczami, natychmiastowe przemycie dużą ilością wody i natychmiastową konsultację z lekarzem w przypadku połknięcia.*

*Upewnić się, że gniazda zasilania ładowarki są podłączone do odpowiedniej sieci uziemiającej i że są zabezpieczone przełącznikami termomagnetycznymi i różnicowymi.*

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Nie kłaść narzędzi na akumulatorze: niebezpieczeństwo zwarcia i wybuchu.**

**W razie obecności pola magnetycznego, ocenić ewentualne jego oddziaływanie na elektronikę maszyny.**

**Nie myć maszyny strumieniami wody.**

**NOTATKA:**

*Zebrany płyn zawiera detergenty, środki dezynfekujące, wodę, materiał organiczny i nieorganiczny, w związku z tym należy go usuwać zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie normami.*

**NOTATKA:**

*Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić maszynę, a zwłaszcza przewód ładowarki i wtyczkę elektryczną. Jeśli nie są w idealnym stanie, nie wolno używać maszyny przed naprawą przez upoważnionego technika.*

**NOTATKA:**

*Niezwłocznie wyłączyć silnik ssania, w razie zauważenia wycieków piany bądź płynu.*

*Nie używać maszyny na podłogach tekstylnych typu dywany, wykładziny dywanowe itp.*

*Zastosowanie wosku, pieniących detergentów może spowodować poważne problemy w obsłudze maszyny i doprowadzić do zatkania rur.*

**UWAGA**

**W przypadku uszkodzenia i/lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie (odłączając je od zasilania lub akumulatora) i nie starać się naprawić go. Skontaktować się z działem wsparcia technicznego producenta.**

## 2.2 DZIAŁ POMOCY TECHNICZNEJ



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wszelkie czynności konserwacyjne lub wymiana akcesoriów muszą być wykonywane w odpowiednio oświetlonym otoczeniu, po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania przez odłączenie wtyczki akumulatora.



### NOTATKA:

Wszelkie ingerencje w układzie elektrycznym oraz wszelkie czynności konserwacyjne i naprawcze (zwłaszcza te, które nie są wyraźnie opisane w tej instrukcji), muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel, przeszkolony w tej dziedzinie i zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.

Zezwala się wyłącznie na używanie akcesoriów i **ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH** dostarczanych przez Producenta, ponieważ tylko one dają pewność, że urządzenie będzie działać bezpiecznie i bez nieprawidłowości.

Nie używać części wymontowanych z innych maszyn lub innych zestawów części zamiennych.

Nie czekać, aż części całkowicie zużyją się podczas użytkowania; wymiana części we właściwym czasie oznacza lepsze funkcjonowanie maszyny i jednocześnie oszczędność wynikającą z uniknięcia większych szkód.

Producent oddaje do dyspozycji Klientów własny Dział pomocy technicznej, odpowiedzialny za rozwiązywanie problemów natury technicznej i przeprowadzanie konserwacji maszyny.

Kontaktować się z producentem po uprzednim wnikliwym przeanalizowaniu usterek i ich ewentualnych przyczyn.

W kontakcie pisemnym podać zawsze następujące dane:

- Model maszyny
- Numer seryjny
- Szczegółowy opis uszkodzenia
- Przeprowadzone kontrole
- Przeprowadzone regulacje i ustawienia
- Wszelkie inne, przydatne informacje

Kierować zapytania na podany adres e-mail: [info@4cleanpro.com](mailto:info@4cleanpro.com)

## 2.3 INFORMACJE DOTYCZĄCE WIBRACJI

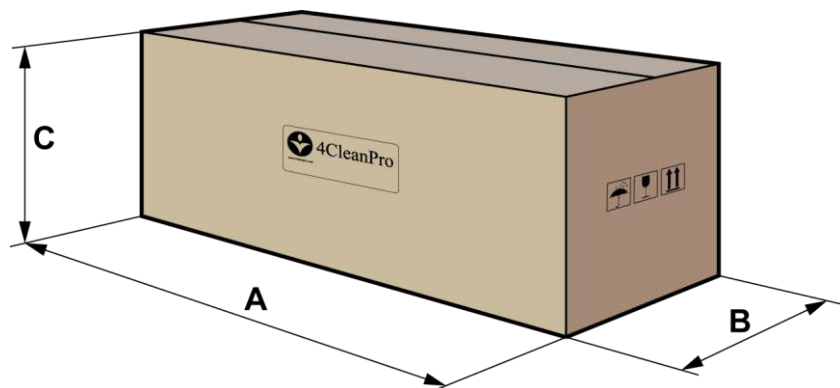
Warunki badania, w jakich przeprowadzono pomiary drgań, są zgodne z postanowieniami obowiązujących norm i dyrektyw europejskich i są szczegółowo opisane w stosownym raporcie technicznym będącym w posiadaniu Producenta.

Dobowa wartość (8 godzin) narażenia na drgania przenoszone na układ ręka-ramię jest mniejsza niż 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Ta wartość może być używana tylko jako wartość porównawcza i nie nadaje się do określania rzeczywistych poziomów, które zależą od warunków i środowiska użytkowania.

## 3. INFORMACJE ODNOŚNIE PRZESUWANIA

### 3.1 WYMIARY I WAGA OPAKOWANIA



|              |               |
|--------------|---------------|
| <b>Masa:</b> | 38 kg         |
| <b>Tom:</b>  | 0,22 DIODA m3 |
| <b>A</b>     | 1250 mm       |
| <b>B</b>     | 510 mm        |
| <b>C</b>     | 520 mm        |

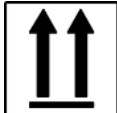
### 3.2 PODNOSZENIE I TRANSPORT OPAKOWANIA



#### UWAGA

Podczas podnoszenia lub transportu, upewnić się, że zapakowana maszyna została bezpiecznie zamocowana, aby uniknąć przewrócenia lub przypadkowego upadku.

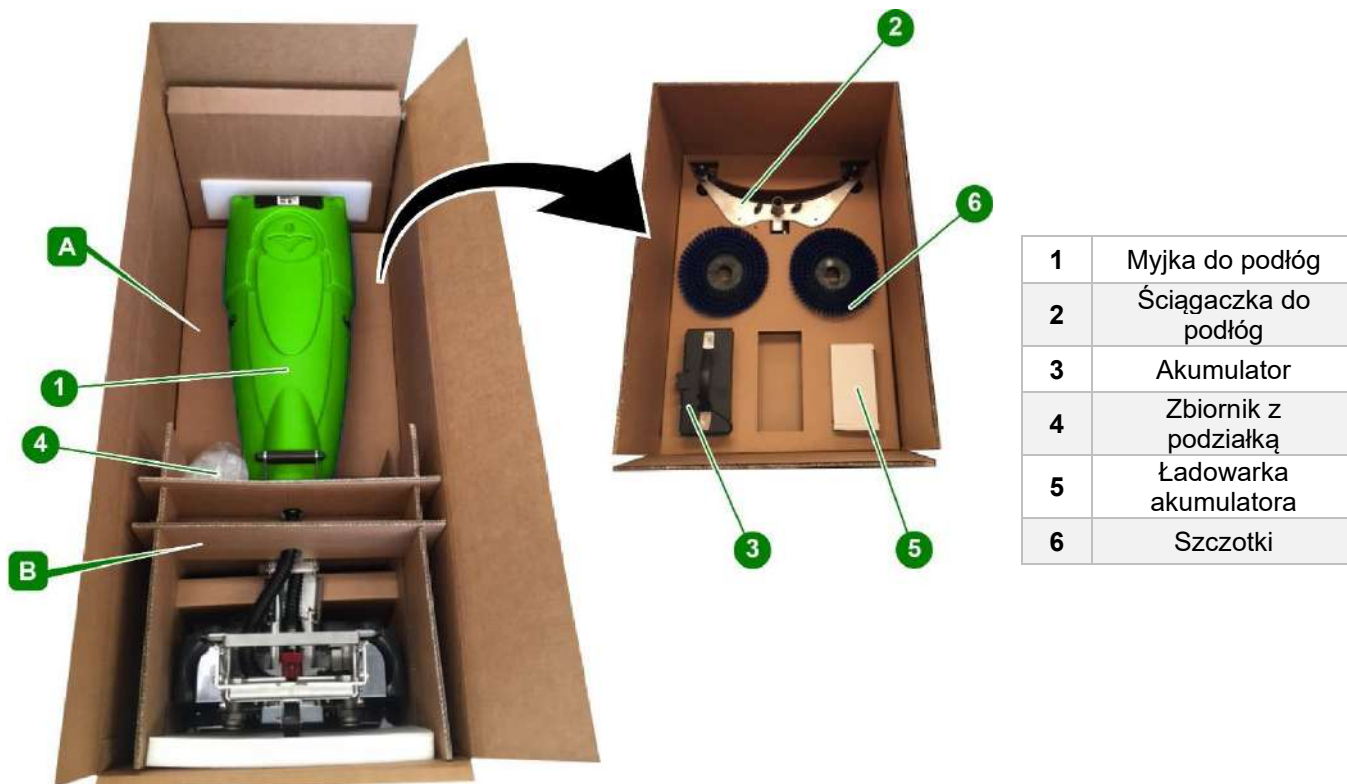
Załadunek i rozładunek na pojazd transportowy musi być wykonywany przy odpowiednim oświetleniu. Zapakowaną maszynę należy przenosić przy użyciu odpowiednich podnośników, zwracając uwagę, aby jej nie uszkodzić/nie uderzać, nie przewracać jej i zachować niezbędną ostrożność przy umieszczaniu jej na ziemi.

| Symbole użyte na opakowaniu                                                         |                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Zawartość delikatna, zachować ostrożność.</b><br>Oznacza, że zawartość opakowania jest delikatna i należy zachować ostrożność podczas obsługi. |
|  | <b>Unikać wilgoci.</b><br>Oznacza, że opakowanie musi być przechowywane w suchym pomieszczeniu.                                                   |
|  | <b>Góra.</b><br>Oznacza właściwą pozycję pionową opakowania.                                                                                      |

### 3.3 KONTROLA PRZY DOSTAWIE

W momencie dostawy towaru (maszyny, akumulatora lub ładowarki) przez przewoźnika należy dokładnie sprawdzić integralność opakowania i jego zawartości. Jeśli zawartość przesyłki uległa uszkodzeniu, powiadomić przewoźnika i przygotować na piśmie oświadczenie o uszkodzeniach (wybierz na dokumencie słowo "rezerwa"), i złożyć wniosek o odszkodowanie, przed przyjęciem towaru.

Po otwarciu, w opakowaniu powinny znajdować się:



### 3.4 ROZPAKOWYWANIE

Rozpakowywać towar w następującej kolejności:

- 1) Wyjąć zbiornik z podziałką 4;
- 2) Wyjąć górny profil B;
- 3) Chwycić maszynę za uchwyt i ustawić pionowo;
- 4) Wyjąć maszynę z opakowania.
- 5) Usunąć pudełko A.



#### NOTATKA:

Zalecamy przechowywanie wszystkich elementów opakowania, ponieważ mogą one być przydatne do ochrony maszyny i akcesoriów w późniejszym transporcie do innego miejsca lub do autoryzowanych punktów serwisowych.

Ewentualnie pozbyć się opakowań zgodnie z obowiązującymi normami.

### 3.5 MONTOWANIE MASZYNY PO ROZPAKOWANIU

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

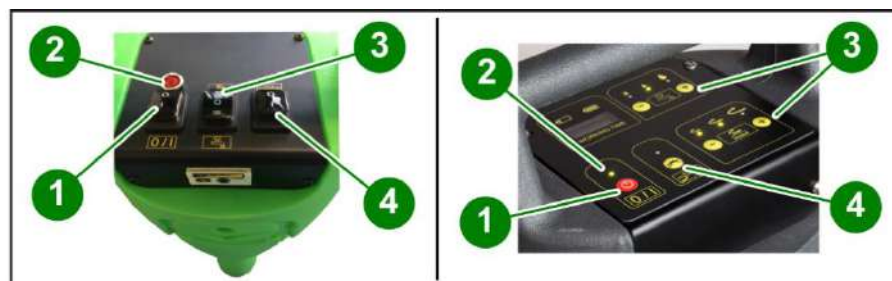
Wszystkie opisane w dalszej części czynności muszą być wykonywane w odpowiednio oświetlonych pomieszczeniach i po wyjęciu akumulatora.

Po rozpakowaniu maszyny należy wykonać opisane poniżej czynności montażowe (szczegółowe informacje na temat tych procedur znajdują się w odpowiednich akapitach Rozdziału 5):

- 1) Zamontować szczotki.
- 2) Zamontować ściągaczkę i sprawdzić czy jest dobrze zamocowana i podłączona do rury ssącej.
- 3) Wykonać pełny cykl ładowania..
- 4) Umieścić akumulator w komorze i podłączyć złączkę.

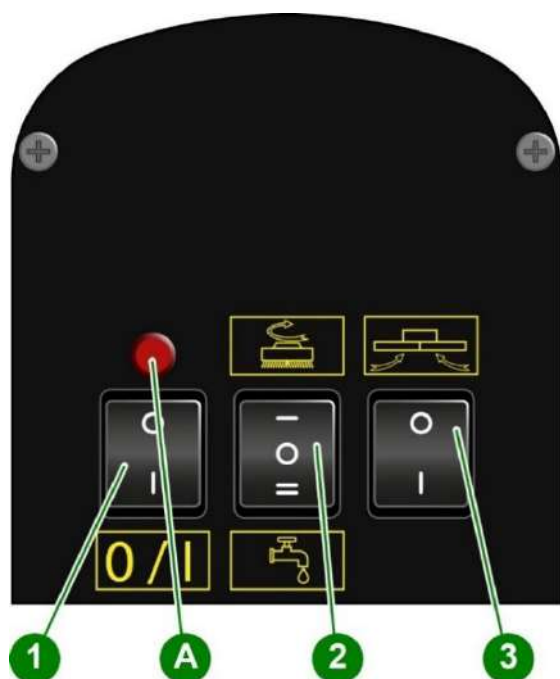
## 4. INFORMACJE TECHNICZNE

### 4.1 OPIS OGÓLNY CZĘŚCI



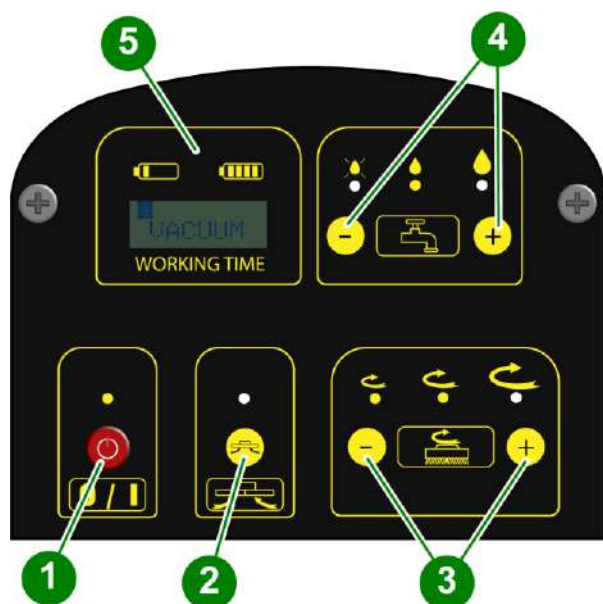
|    |                                                |
|----|------------------------------------------------|
| 1  | Przycisk ON/OFF                                |
| 2  | Kontrolka zasilania                            |
| 3  | Przycisk Szczotka /<br>Szczotka + Woda         |
| 4  | Przycisk ssania                                |
| 5  | Rękaw                                          |
| 6  | Zatrząsk mocowania<br>zbiornika na odpady      |
| 7  | Rura ssąca                                     |
| 8  | Akumulator                                     |
| 9  | Ściągaczka do podłóg                           |
| 10 | Szczotki                                       |
| 11 | Zbiornik na roztwór myjący                     |
| 12 | Kółka transportowe                             |
| 13 | Wylewka                                        |
| 14 | Wirnik silnika ssania                          |
| 15 | Korek wlewu                                    |
| 16 | Dźwignia<br>blokowania/odblokowania<br>uchwyty |
| 17 | Zbiornik na odpady                             |
| 18 | Filtr ssący                                    |
| 19 | Zbiornik z podziałką                           |
| 20 | Ładowarka akumulatora                          |

## 4.2 PULPIT STEROWNICZY (DO WERSJI 3)



| N | Funkcja         | Pozycja | Opis                                                                                                |
|---|-----------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | ON/OFF          | ○       | Wyłącza maszynę (dioda <b>A</b> zgaszona)                                                           |
|   |                 | I       | Włącza maszynę (dioda <b>A</b> zapalona) <u>pod warunkiem, że przyciski 2 i 3 są ustawione na ○</u> |
| 2 | Szczotka        | —       | Uruchamia pracę szczotek                                                                            |
|   |                 | ○       | Praca szczotek i dozowanie roztworu myjącego nie działa.                                            |
|   | Szczotka + Woda | =       | Uruchomić pracę szczotek i dozowanie roztworu myjącego.                                             |
| 3 | Ssanie          | ○       | Funkcja ssania nie działa                                                                           |
|   |                 | I       | Włącza funkcję ssania                                                                               |

### 4.3 PULPIT STEROWNICZY (DO WERSJI 4)



| N | FUNKCJA                                       | OPIS                                                                      |
|---|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1 | ON/OFF                                        | Włączanie lub wyłączanie główne maszyny                                   |
| 2 | Ssanie                                        | Włącza lub wyłącza funkcję ssania                                         |
| 3 | Regulacja prędkości szczotek                  | Naciśnięcie przycisków + lub - zwiększa lub zmniejsza prędkość szczotek   |
| 4 | Ustawianie roztworu                           | Naciśnięcie przycisków + lub - zwiększa lub zmniejsza objętość detergentu |
| 5 | Wyświetlacz wskaźnika naładowania akumulatora | Wyświetlacz pokazuje poziom naładowania akumulatora                       |

#### 4.3.1 PULPIT USTAWIANIA MOCY SSANIA

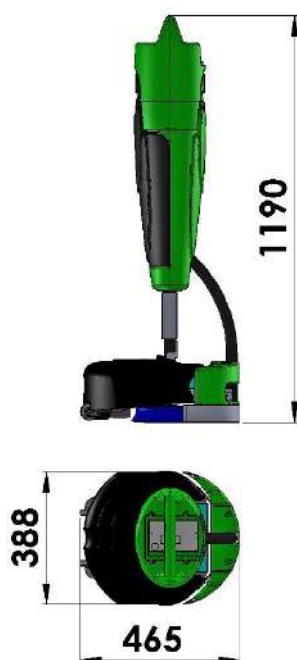
Jednoczesne naciśnięcie przez 5 sekund przycisków 1 i 2, spowoduje pojawienie się na wyświetlaczu 5 słowa "VACUUM" poniżej wskaźników wskazujących poziom naładowania akumulatora.

Naciśnięcie przycisków 3m umożliwia zwiększenie lub zmniejszenie mocy ssania maszyny; ta regulacja jest sygnalizowana na wyświetlaczu 5.

Aby zapisać wybrany poziom mocy, użyć głównego przycisku 1, wyłączając maszynę.

Podczas włączania przyciskiem 1, na wyświetlaczu 5 pojawi się tarowanie zapisanego ssania.

### 4.4 WYMIARY I DANE TECHNICZNE



Wymiary podano w milimetrach.

| Opis                         | UM                | Wartość    |
|------------------------------|-------------------|------------|
| Zasilanie                    | V                 | 36         |
| Wydajność                    | m <sup>2</sup> /h | 1200       |
| Ścieżka czyszczenia          | cm                | 400        |
| Szerokość ściągaczki         | cm                | 450        |
| Średnica szczotki            | mm                | 2 x 200    |
| Prędkość szczotki            | rpm               | 210        |
| Nacisk na posadzkę           | Kg                | 22         |
| Moc szczotek                 | W                 | 2 x 36/120 |
| Moc ssania                   | W                 | 36/300     |
| Pojemność roztworu/zbierania | L                 | 3/5        |
| Poziom hałasu                | db                | 66         |

## 5. UŻYTKOWANIE MASZYNY

### 5.1 PRZYGOTOWANIE MASZYNY

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Wszelkie czynności konserwacyjne lub wymiana akcesoriów muszą być wykonywane w odpowiednio oświetlonym otoczeniu, po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania przez odłączenie wtyczki akumulatora.

**UWAGA**

Przed rozpoczęciem pracy należy założyć antypoślizgowe obuwie, rękawice i wszelkie inne środki ochrony osobistej wskazane przez dostawcę detergentu, używanego lub wymaganego przez środowisko, w którym pracuje się.

**NOTATKA:**

Wykonać opisane poniżej operacje przed rozpoczęciem pracy (szczegółowe informacje na temat tych procedur można znaleźć w odpowiednich akapitach poniżej).

- 1) Zamontować szczotki lub tarcze (z tarczą ścierną) odpowiednie do powierzchni i wykonywanej pracy.
- 2) Zamontować ściągaczkę, sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana i podłączona do rury ssącej i nie czy nie ma nadmiernie zużytych dysz do suszenia.
- 3) Napełnić zbiornik roztworem z czystą wodą i niespieniającym się detergentem w odpowiednim stężeniu (używając dostarczonego pojemnika z podziałką).
- 4) Sprawdzić poziom naładowania akumulatora.

**NOTATKA:**

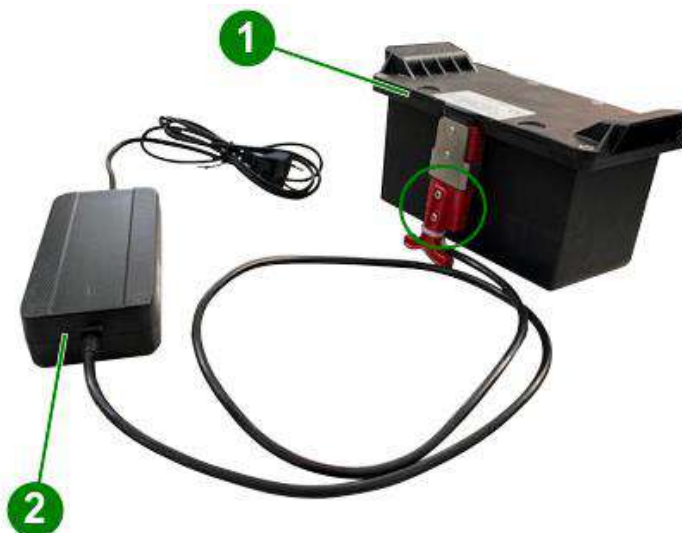
Aby uniknąć zagrożeń, zalecamy zapoznanie się z ruchami maszyny, wykonując testy na dużej i wolnej powierzchni.

Aby uzyskać optymalne wyniki i dłuższą żywotność urządzenia, zalecamy przestrzeganie poniższych, prostych ale istotnych procedur:

- Wyznaczyć obszar roboczy, usuwając ewentualne przeszkody; jeśli powierzchnia jest bardzo duża, pracować na prostokątnych, przylegających i równoległych do siebie obszarach.
- Wybrać prostą ścieżkę roboczą i rozpocząć pracę z najbardziej oddalonego obszaru, aby uniknąć przechodzenia przez czyste obszary.

## 5.2 ŁADOWANIE AKUMULATORA

- 1) Podłączyć przedłużacz akumulatora **1** do wtyczki ładowarki **2**
- 2) Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego i kontynuować ładowanie, aż czerwona dioda LED na ładowarce **2** zgaśnie.
- 3) Kiedy zaświeci się zielona dioda LED na ładowarce **2** będzie to oznaczać, że ładowanie zostało zakończone.
- 4) Odłączyć wtyczkę ładowarki akumulatora **2** od przedłużacza akumulatora **1**.



## 5.3 MONTAŻ I DEMONTAŻ SZCZOTKI

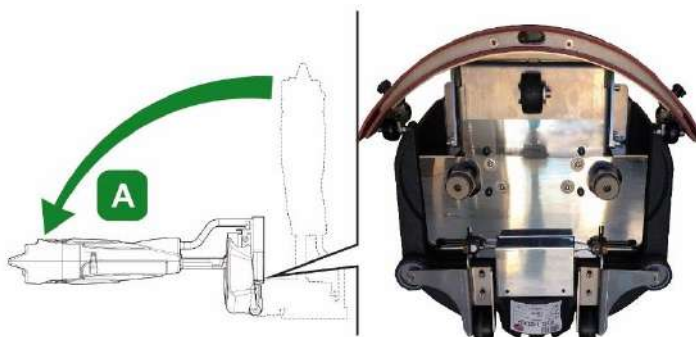


### UWAGA

Zawsze używać szczotek lub uchwytu tarcz z idealnie zamocowaną tarczą ścierną na maszynie.

### Procedura montażu:

- 1) Zablokować uchwyt odpowiednią dźwignią blokującą.
- 2) Chwycić kierownicę i za pomocą dźwigni podnieść przód urządzenia, obracając je jednocześnie (**A**) do tyłu.
- 3) Nałożyć (**B**) szczotki na odpowiednie bolce i docisnąć (**C**) do końca.

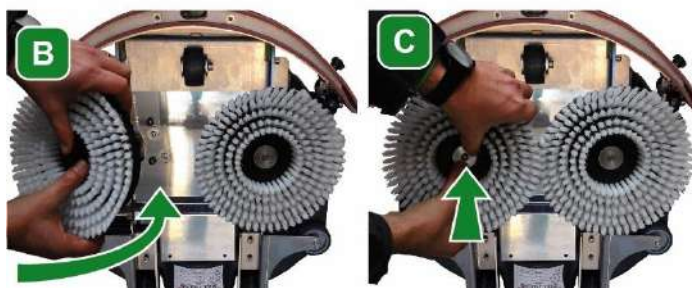


Podczas demontażu wykonać procedurę z punktu 3 w odwrotnej kolejności.



### NOTATKA:

Podczas montażu/demontażu uchwytu tarcz postępować zgodnie z tą samą procedurą.



### UWAGA

**WYMIENIAĆ** szczotki/tarcze ściernie, zanim długość szczeciny szczotki lub grubość krążków ściernych zmniejszy się do mniej niż 1 cm.

Praca zbyt mocno zużytą szczotką lub zbyt cienką tarczą ścierną może spowodować uszkodzenie maszyny i podłogi.

Regularnie sprawdzać stan zużycia tych elementów przed rozpoczęciem pracy.

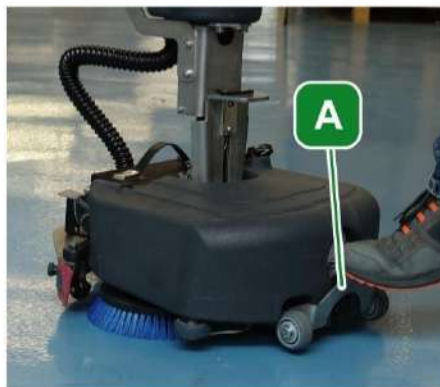
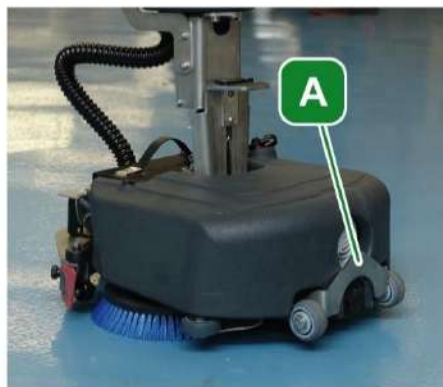
### 5.3.1 TYPY SZCZOTEK

Maszyna jest dostarczana z czterema różnymi rodzajami szczotek, w zależności od właściwości, składu i ścieralności, oraz w zależności od rodzaju podłogi lub przeznaczenia.

| N | Obrazek                                                                             | Nazwa szczotki           | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <b>SZCZOTKA PPL 06</b>   | Może być używana do mycia twardych powierzchni typu beton, terakota, klinkier, porfir itp.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2 |   | <b>TARCZA ZBIERAJĄCA</b> | Z rzepem i tarczą z gąbki (pad). Ścierność gąbki może się różnić w zależności od koloru: od białego (bardzo miękka) do czarnego (bardzo ścierna).<br>Stosować szczotki odpowiednio dobrane do rodzaju podłogi, na przykład:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>· parkiet - biała lub żółta tarcza</li> <li>· PVC - kolor niebieski lub czerwony</li> <li>· beton lub usuwanie wosku - brązowy lub czarny.</li> </ul>                                            |
| 3 |  | <b>SZCZOTKA P.E.S.</b>   | Składa się z włosa o różnej średnicy (od 0,1 do 0,6 mm).<br>Może być używana również bez detergentu na powierzchniach obrobionych lub drewnianych. Dzięki mieszance włosa może być również używana do polerowania podłóg.                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4 |  | <b>SZCZOTKA TYNEX</b>    | Składa się z włókna węglowego i może być stosowana tylko w przypadku intensywnego czyszczenia, na przykład kafelek w kuchniach przemysłowych, działach produkcyjnych z obrabiarkami, odlewniach itp.<br>Stosując odpowiedni detergent można jej użyć do usuwania szlamu lub warstw wapiennych, zabrudzeń pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego (smaru).<br><b>Uwaga: szczotka Tynex <u>NIE może być używana na podłogach miękkich</u></b> (parkiet, marmur, PVC itp). |

| N | Obrazek                                                                             | Nazwa szczotki           | Opis                                                                                                                                                                                |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <b>NIEBIESKA DYSK</b>    | <b>DELIKATNE CZYSZCZENIE</b><br>Delikatne czyszczenie i mycie natryskowe.                                                                                                           |
| 2 |    | <b>ZIELONA DYSK</b>      | <b>ŚREDNIE CZYSZCZENIE</b><br>Tarcza do usuwania wierzchniej warstwy wosku i do przygotowywania podłogi do kolejnej obróbki. Użycie na mokro.                                       |
| 3 |    | <b>BRAZOWA DYSK</b>      | <b>ENERGICZNE CZYSZCZENIE</b><br>Agresywna tarcza do zdrapywania na mokro lub na sucho, ze środkami do usuwania wosku. Przygotowuje podłogę do nowego woskowania. Odporna na kwasy. |
| 4 |  | <b>CZARNA DYSK</b>       | <b>GRUNTOWNE CZYSZCZENIE</b><br>Do zdrapywania na mokro grubych warstw wosku. Usuwa stare warstwy wykończeniowe i złoży cementowe.                                                  |
| 5 |  | <b>BIAŁA DYSK</b>        | <b>WYKAŃCZANIE I POLEROWANIE</b><br>Zalecana do końcowego oczyszczania podłóg i polerowania. Użycie na sucho lub lekko wilgotno.                                                    |
| 6 |  | <b>CZERWONA DYSK</b>     | <b>POLEROWANIE NATRYSKOWE</b><br>Do częstego stosowania na względnie czystych podłogach. Czyści również na sucho i poleruje usuwając mazaje.                                        |
| 7 |  | <b>BEŻOWY DYSK</b>       | <b>POLEROWANIE</b><br>Do delikatnego polerowania i utrzymania wszelkiego rodzaju podłóg. Użycie na sucho.                                                                           |
| 8 |  | <b>DYSK Z MIKROFIBRY</b> | <b>DO WSZYSTKICH RODZAJÓW POWIERZCHNI</b><br>Szeroka gama tarcz ciernych z mikrofibry.                                                                                              |

## 5.4 PRZESUWANIE MASZYNY



Po wyłączeniu maszyny, naciśnięciu i obróceniu przedniej dźwigni "A", maszyna opierze się na trzech kołach i podniesie szczotki z ziemi. Teraz można przesunąć maszynę, manewrując nią jak w fazie roboczej bez blokowania uchwytu.



### UWAGA

Nie przesuwaj maszyny z zablokowanym uchwytem, przechylając ją na przednich kółkach. Ten niepoprawny manewr może uszkodzić mechanizm blokujący uchwyt; nachylenie zbiornika roztworu może spowodować wylanie detergentu ze zbiornika.

## 5.5 PRZECHOWYWANIE

Aby przechowywać maszynę, opuścić dźwignię blokowania/odblokowywania uchwytu; upewnić się, że maszyna opiera się na trzech kołach (nie na szczotkach) i że dźwignia "A" znajduje się w pozycji poziomej, tak jak podczas przesuwania maszyny.



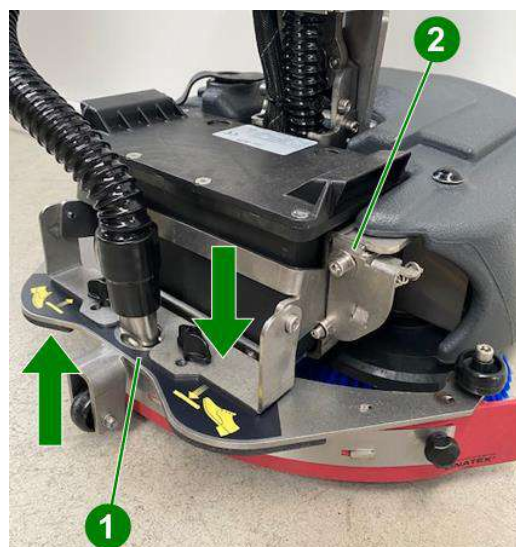
### UWAGA

Nie przechowywać myjki ze szczotkami opartymi o posadzkę, ciężar może zdeformować włosie, a przez to zmniejszyć ich wydajność.

## 5.6 BLOKOWANIE/ODBLOKOWANIE PODNOSZENIA ŚCIĄGACZKI

Podniesienie ściągaczki, dzięki płytce 1 uruchamia się zatrzask 2, pozwalający pozostawienie ściągaczki w lekko podniesionej pozycji.

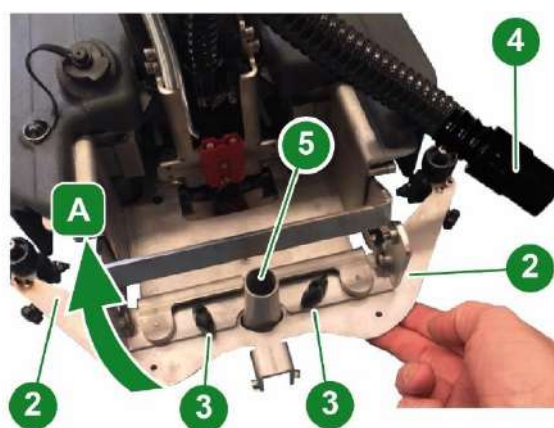
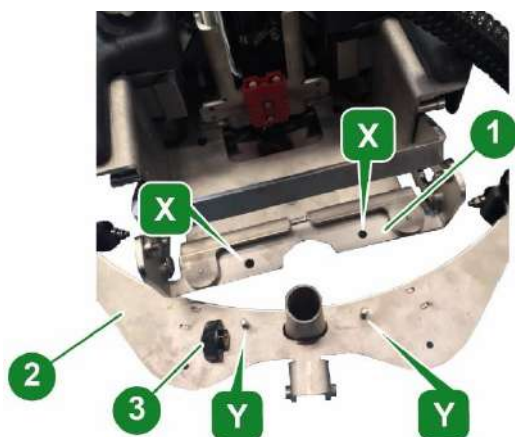
Unieść zatrzask 2 aż do odblokowania i ściągaczka znowu znajdzie się na podłodze.



## 5.7 MONTAŻ I DEMONTAŻ ŚCIĄGACZKI

### Procedura montażu:

- 1) Ustawić wspornik 1 ściągaczki w pozycji wysokiej A.
- 2) Umieścić ściągaczkę 2 w otworach X znajdujących się we wsporniku 1.
- 3) Energicznie dokręcić pokrętła 3 aby zamocować ściągaczkę 2 we wsporniku 1.
- 4) Umieścić rurę ssania 4 w uchwycie 5.

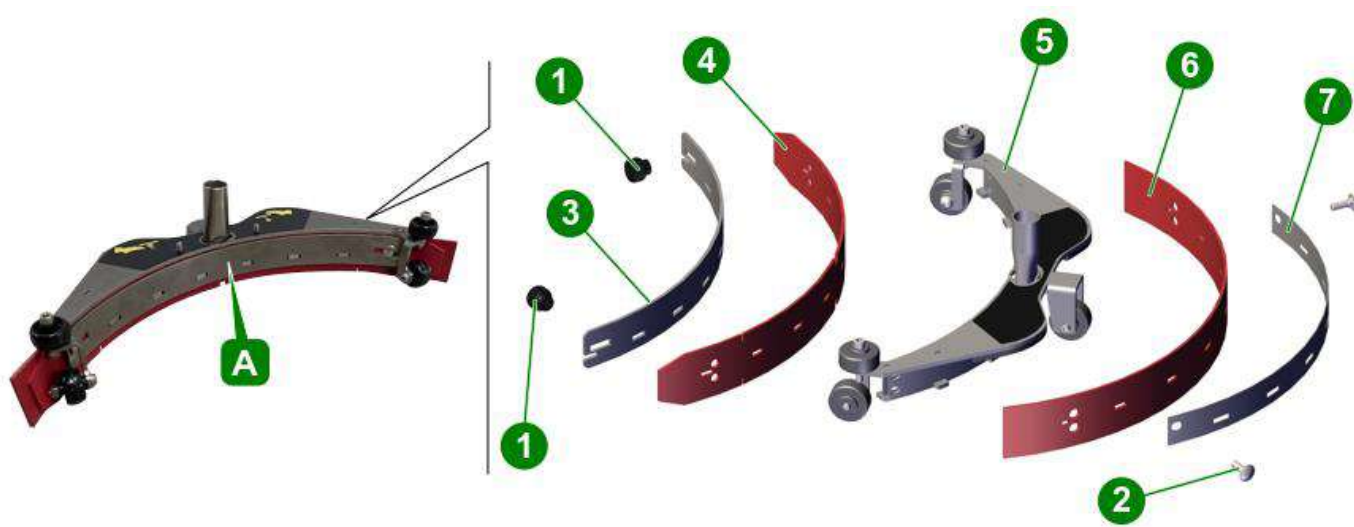


### Procedura demontażu:

- 1) Ustawić wspornik 1 ściągaczki w pozycji wysokiej A.
- 2) Umieścić rurę ssania 4 w uchwycie 5.
- 3) Dokręcić pokrętła 3 mocujące ściągaczkę 2 na wsporniku 1.
- 4) Wyjąć ściągaczkę 2.

## 5.8 WYMIANA GUMOWYCH LISTEWK ŚCIĄGACZKI

- 1) Wymontować ściągaczkę **A** ze wspornika ( patrz poprzedni akapit).
- 2) Całkowicie odkręcić pokrętła tylne **1** i wyjąć trzpienie **2**.
- 3) Wyjąć listewki blokujące **3-7** z listew gumowych **4-6** ściągaczki.
- 4) Wyjąć gumowe listwy **4-6** z korpusu **5** ściągaczki pociągając je za końce.
- 5) Aby wymienić gumowe ostrza, powtórzyć procedurę w odwrotnej kolejności, zaczynając od przedniej listwy **6**.
- 6) Dopasować prostokątne otwory na listwach do gniazd na korpusie **5** ściągaczki.
- 7) Ponownie ustawić listwy **4-6** i listewki blokujące **3-7**.
- 8) Włożyć **2** trzpienie i zablokować całość pokrętłami **1**.



### UWAGA

Przednia gumowa listwa jest inna od tylnej z powodu nacięć umożliwiających przechodzenie wody.  
Paski są takie same.

## 5.9 NAPEŁNIANIE I OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA Z ROZTWOREM



### NOTATKA:

Temperatura wody czy zastosowanego detergentu nie może przekraczać 50°C.  
Przy każdym napełnieniu zbiornika roztworem, pamiętać o opróżnieniu zbiornika na brudną wodę.



### UWAGA

Używać wyłącznie produktów nadających się do czyszczenia podłogi i usuwania zabrudzeń.

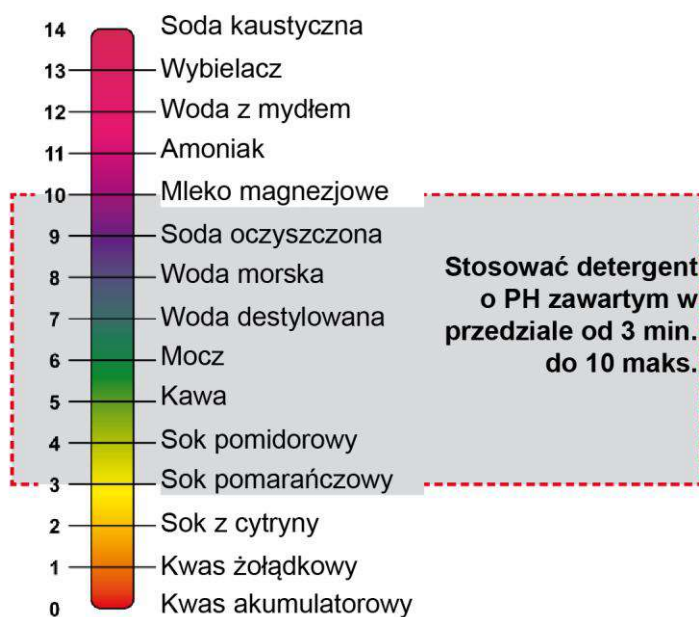
**Procedura napełniania:**

- 1) Zdjąć zatyczkę 1.
- 2) Wlać wymaganą ilość substancji chemicznej do zbiornika, biorąc pod uwagę procent (%) podany przez dostawcę, w odniesieniu do pełnego zbiornika, zgodnie z kartą produktu.
- 3) Korzystając ze zbiornika z podziałką 2 wlać wodę przez otwór.
- 4) Zamknąć zbiornik odpowiednią zatyczką 1.


**UWAGA**

Stosować zawsze niepienne detergenty ( o ograniczonym stopniu spieniania).  
 Używanie innych środków chemicznych (takich jak podchloryn sodu, utleniacze, rozpuszczalniki lub węglowodory) może uszkodzić lub zniszczyć urządzenie.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku z produktami niepiennymi i ulegającymi biodegradacji, nadającymi się do wszelkich myjek.  
**Przestrzegać norm bezpieczeństwa podanych w odpowiednim akapicie oraz na pojemniku z detergentem.**


**NOTATKA:**

Bezpośrednio u producenta można otrzymać kompletną listę dostępnych detergentów.

**Procedura opróżniania:**

- 1) Odkręcić korek spustowy 2 odpowiednim kluczem 1, znajdującym się w dolnej części zbiornika.
- 2) Wyjmij filtr 3 i poczekaj, aż zbiornik będzie całkowicie pusty.
- 3) Dokładnie wkręć korek spustowy 2.


**5.10 OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA ZBIORCZEGO**

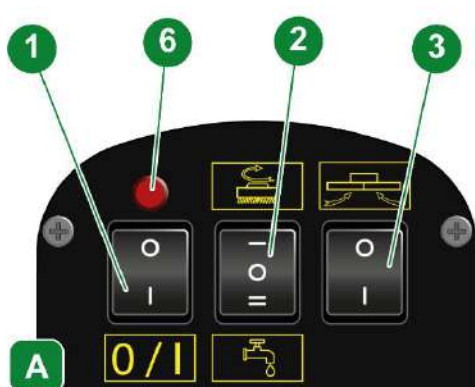
- 1) Przesunąć maszynę w miejsce odpowiednie do spuszczenia brudnej wody, najlepiej w pobliżu odpływu ścieków (**przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji ścieków**).
- 2) Odblokować zacisk mocujący 1
- 3) Wyjąć zbiornik 2
- 4) Wyjąć rurę 3 z gniazda.
- 5) Odkręcić dolny korek 4
- 6) Spuścić wodę do kanalizacji, aż do całkowitego opróżnienia zbiornika 2
- 7) Przykręcić dolny korek 4
- 8) Umieścić rurę 3 w gnieździe, zwracając uwagę na pozycję pokazaną na ilustracji.
- 9) Poprawnie ustawić zbiornik 2 w uchwycie 5.
- 10) Zatrzasknąć zacisk mocujący 1



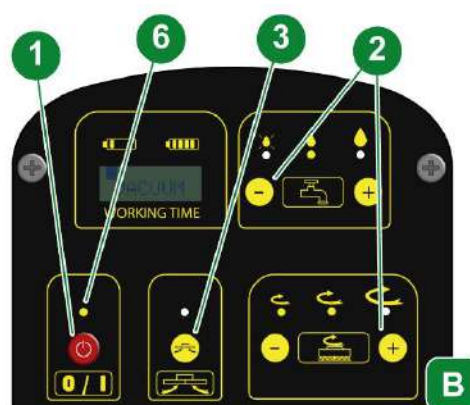
## 5.11 OBSŁUGA MASZYNY

- 1) Sprawdzić czy przyciski na pulpicie sterowniczym są wyłączone:
  - Pulpit A: pozycja **O**;
  - Pulpit B: kontrolki zgaszone
- 2) Ustawić ściągaczkę w pozycji dolnej.
- 3) Użyć dźwigni **4** aby odblokować uchwyt **5**.
- 4) Podać napięcie (pozycja **—**) do maszyny za pomocą przycisku ON/OFF **1** (dioda **6** zapali się).
- 5) Przykręcić szczotki i dozowanie roztworu (woda + detergent) za pomocą przycisku **2** (pozycja **—**).
- 6) Uruchomić ssanie przyciskiem **3** (pozycja **—**).
- 7) Wykonać mycie podłóg, przesuwając się powoli do przodu z posuwem maszyny wynikającym z ruchu pracujących szczotek.

Do wersji 3



Od wersji 4



### UWAGA

Pamiętać, aby podnieść ściągaczkę zanim upadnie, aby uniknąć uszkodzenia ściągaczki.



### NOTATKA:

Maszyna jest wyposażona w system bezpieczeństwa, który blokuje silnik, unikając przeciążenia, jeżeli przycisk ON/OFF jest wielokrotnie wciskany w krótkich odstępach czasu. Aby przywrócić normalne działanie należy ponownie włączyć maszynę.

## 5.12 FAZY ROBOCZE

### 5.12.1 PRZYGOTOWANIE I OSTRZEŻENIA

Uwolnić obrabianą powierzchnię (przy użyciu odpowiednich narzędzi, takich jak odkurzacze, miotły itp) z każdego zanieczyszczenia stałego. Bez wykonania tej czynności, mocne zabrudzenia mogą uniemożliwić prawidłową pracę ssawy, co z kolei może doprowadzić do jej całkowitego wysuszenia.

Niniejsza Maszyna musi być obsługiwana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



#### UWAGA

Nie zasłaniać wlotu powietrza na kratce wentylatora schładzania silnika.

### 5.12.2 MYCIE BEZPOŚREDNIE LUB DELIKATNIE ZABRUDZONYCH POWIERZCHNI

Mycie i suszenie za jednym razem.

Przygotować urządzenie i używać zgodnie z opisem z akapitu 5.1.



#### NOTATKA:

*Używanie maszyny bez roztworu detergentu może uszkodzić podłogę.*

### 5.12.3 MYCIE BEZPOŚREDNIE LUB MOCNO ZABRUDZONYCH POWIERZCHNI

Mycie i suszenie w oddzielnych czynnościach.

Przygotować urządzenie zgodnie z opisem z akapitu 5.1.

#### Pierwsza czynność:

Wykonać mycie posadzki jak w akapicie 5.1 bez suszenia podłogi.

Pozostawić na chwilę, według zaleceń z opakowania detergentu, aby roztwór detergentu zadziałał na zabrudzenia.

#### Druga czynność:

Wykonać czynności podane w poprzednim akapicie aby wysuszyć podłogę.



#### NOTATKA:

*Używanie maszyny bez roztworu detergentu może uszkodzić podłogę.*

### 5.12.4 CZYNNOŚCI PO MYCIU

- 1) Zamknąć dozowanie detergentu.
- 2) Po całkowitym wysuszeniu powierzchni z niewielkich śladów wody, odczekać kilka sekund, następnie podnieść ściągaczkę i wyłączyć silnik ssania.
- 3) Udać się w miejsce usuwania zanieczyszczeń.
- 4) Opróżnić i wyczyścić zbiornik (patrz akapity 5.9 i 5.10).
- 5) Wyłączyć maszynę przez naciśnięcie przycisku ON/OFF.
- 6) Zablokować uchwyt odpowiednią dźwignią blokującą.
- 7) W razie konieczności naładować akumulator.

## 6. KONSERWACJA



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wszelkie czynności konserwacyjne lub wymiana akcesoriów muszą być wykonywane w odpowiednio oświetlonym otoczeniu, po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania przez odłączenie wtyczki akumulatora.



### NOTATKA:

Wszelkie ingerencje w układzie elektrycznym oraz wszelkie czynności konserwacyjne i naprawcze (zwłaszcza te, które nie są wyraźnie opisane w tej instrukcji), muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel, przeszkolony w tej dziedzinie i zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.

Regularne przeprowadzanie konserwacji maszyny, dokładnie według instrukcji producenta, gwarantuje lepszą wydajność i dłuższą żywotność maszyny.

### 6.1 ZBIORNIKI

Opróżnić oba zbiorniki według opisu przedstawionego w akapitach 5.9 i 5.10.

Usunąć zabrudzenia stałe napełniając i ponownie opróżniając zbiorniki, aż do całkowitego usunięcia osadu brudu.

Użyć rury do mycia lub podobnej w celu dokładnego umycia wnętrza zbiornika.



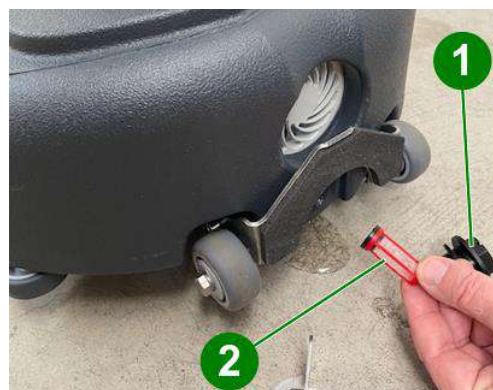
### UWAGA

Ciepła woda powyżej 50°, myjki wysokociśnieniowe lub zbyt silne strumienie wody mogą uszkodzić zbiorniki i urządzenie.

Zdjąć zatyczki ze zbiorników (tylko przy wyłączonym urządzeniu) tak aby wszystko mogło wyschnąć i nie powstawał nieprzyjemny zapach.

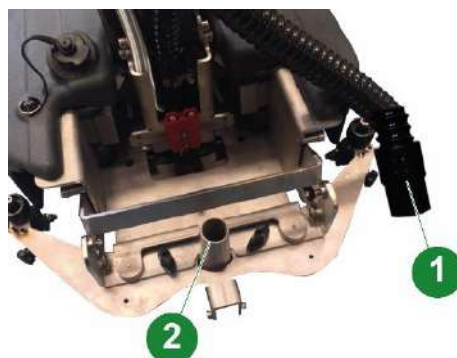
### 6.2 FILTR ZBIORNIKA ROZTWORU DETERGENTU

- 1) Aby wyczyścić filtr roztworu detergentu należy zdjąć zatyczkę 1 i element filtrujący 2.
- 2) Po umyciu tych elementów, umieścić element filtrujący 2 w gnieździe i przykręcić zatyczkę 1.



### 6.3 RURA SSĄCA

- 3) Odłączyć rurę ssania 1 od ściągaczki 2.
- 4) Teraz można z łatwością umyć i usunąć osad z rury 1.
- 5) Na koniec umieścić rurę 1 w obudowie ściągaczki 2.



## 6.4 ŚCIAĞACZKA



### UWAGA

Nie manipulować ściągaczką gołymi rękoma, konieczne nałożyć rękawiczki oraz zastosować inne środki ochronne.

Odłączyć ściągaczkę od maszyny, umyć ją gąbką lub szczotką pod bieżącą wodą.

Sprawdzić stopień zużycia gumowych listewek mających kontakt z podłogą.

Mają za zadanie zeszkrobać warstwę detergentu i wody z podłogi i odizolować część powierzchni, aby uzyskać maksymalne podciśnienie silnika ssącego: w ten sposób suszenie maszyny jest doskonałe.

Pracując w ten sposób, ostra krawędź laminatu ma skłonność do zaokrąglenia lub uszkodzenia, co negatywnie wpływa na osuszanie, dlatego listwy gumowe muszą być często wymieniane.

W razie potrzeby obrócić listwy, aby zużyć ostre krawędzie lub zamontować nowe (patrz akapit 5.8).

## 6.5 FILTR SSANIA

- 1) Odblokować zacisk mocujący 1
- 2) Wyjąć zbiornik 2
- 3) Wyjąć filtr 3 z gniazda i umyć go pod bieżącą wodą.
- 4) Na zakończenie mycia, umieścić filtr 3 w gnieździe.
- 5) Poprawnie ustawić zbiornik 2 w uchwycie.



## 6.6 AKCESORIA

Wyjąć i przeczyszczyć szczotki lub tarcze zbierające (patrz akapit 5.3).

Sprawdzić płaskość szczotek (sprawdzić, czy nie ma śladów nieregularnego zużycia szczotek lub tarcz ściernych).



### UWAGA

Należy uważnie sprawdzić, czy nie ma żadnych ciał obcych, takich jak metalowe części, śruby, wióry lub liny itp., aby uniknąć uszkodzenia podłogi i maszyny.



### NOTATKA:

Stosować wyłącznie akcesoria sugerowane przez producenta.

Stosowanie produktów niezgodnych z sugestią producenta zmniejsza bezpieczeństwo i grozi uszkodzeniem maszyny.

## 6.7 KORPUS MASZYNY

Aby wyczyścić zewnętrzny korpus maszyny, użyć wilgotnej gąbki lub szmatki, oraz ewentualnie miękkiej szczotki, do usuwania uporczywego brudu.

Odporna na uderzenia powierzchnia maszyny jest chropowata, aby uniknąć zadrapań powstałych podczas użytkowania, ale to rozwiązanie nie ułatwia usuwania trwałych plam z jej powierzchni.



### UWAGA

Zabrania się stosowania parownic i rur z bieżącą wodą oraz myjek wysokociśnieniowych.

## 6.8 CZĘSTOTLIWOŚĆ

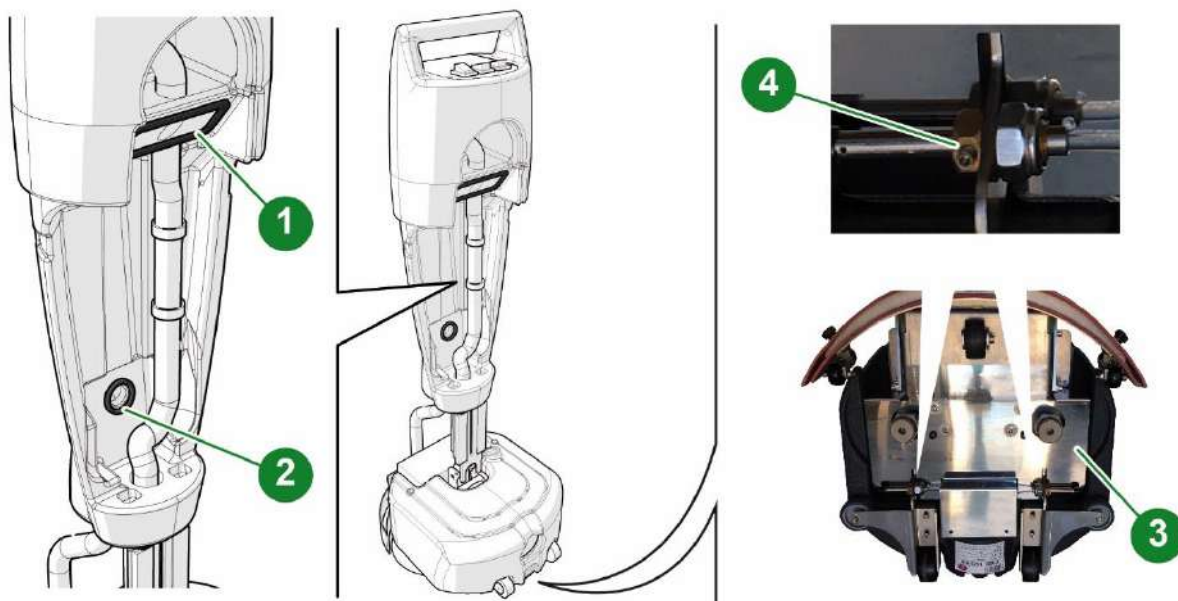


### NOTATKA:

*W przypadku wszystkich opisanych tutaj czynności, należy zapoznać się z instrukcjami i ostrzeżeniami opisanymi w odpowiednich akapitach.*

Częstotliwość wykonywania konserwacji programowej zależy od liczby pełnych cykli rozładowywania maszyny. Mając przewidzianą 1 godzinę pracy, uważa się, że jeden cykl odpowiada 1 godzinie roboczej.

| Cykle | Typ czynności                                                                                         |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Czyszczenie ściągaczki (patrz akapit 5.7)                                                             |
| 5     | Czyszczenie filtra elektrozaworu (patrz akapit 6.2).                                                  |
|       | Czyszczenie filtra ssania (patrz akapit 6.5).                                                         |
|       | Wyczyścić wilgotną ściereczką uszczelki <b>1</b> i <b>2</b> zbiornika na odpady.                      |
| 10    | Wyczyścić wilgotną szmatką lub szorstką gąbką dolną płytę <b>3</b> oraz dysze wody czystej <b>4</b> . |



## 6.9 CZYNNOŚCI I PRZEDZIAŁY CZASOWE

Mimo, że maszyna została zbudowana bardzo skrupulatnie i jest zgodna z najsurowszymi testami jakości, podzespoły elektryczne i mechaniczne nieuchronnie ulegają zużyciu i starzeniu po długim okresie użytkowania.

Aby urządzenie bezpiecznie i bezproblemowo działało, zalecamy **coroczne** sprawdzenie urządzenia w autoryzowanym centrum pomocy technicznej (lub przez eksperta w danej dziedzinie, który posiada kompetencje i znajomość wszystkich przepisów bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji).

Przeprowadzenie tego typu ingerencji może być wymagane częściej, jeśli maszyna pracuje w określonych sytuacjach i/lub nie była prawidłowo konserwowana.

## 6.10 ZALECANE CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby optymalnie korzystać z maszyny, zaleca się przechowywanie najczęściej używanych materiałów eksploatacyjnych i prawidłowe planowanie programowej i nadprogramowej konserwacji.

Lista części zamiennych jest dostępna u przedstawiciela handlowego.

## 7. PROBLEMY, PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA


**UWAGA**

Treść tego rozdziału nie jest wyczerpująca, ale ma na celu dostarczenie informacji na temat najczęstszych nieprawidłowości, które mogą pomóc użytkownikowi w znalezieniu uszkodzeń. Wskazówki zawarte w tabeli w polu „ROZWIĄZANIA” NIE SĄ DOZWOLONE jeśli negatywnie wpływają na bezpieczeństwo.

Szczegółowe informacje w zakresie czynności do wykonania zamieszczono w odpowiednich akapitach w niniejszej instrukcji.

| PROBLEM                       | PRZYCZYNA                                           | ROZWIĄZANIA                                                                                                  |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maszyna nie włącza się        | Rozładowany akumulator                              | Sprawdzić podłączenie akumulatora.<br>Sprawdzić poziom naładowania akumulatora.<br>Wymienić akumulator.      |
| Szczotka nie obraca się       | Rozładowany akumulator                              | Sprawdzić podłączenie akumulatora.<br>Sprawdzić poziom naładowania akumulatora.<br>Wymienić akumulator.      |
|                               | Karty elektroniczne w trybie stand by               | Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie                                                                       |
| Silnik ssania nie włącza się  | Rozładowany akumulator                              | Sprawdzić podłączenie akumulatora.<br>Sprawdzić poziom naładowania akumulatora.<br>Wymienić akumulator.      |
|                               | Karty elektroniczne w trybie stand by               | Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie                                                                       |
| Brak zasysania wody           | Zatkana rura ssąca i/lub filtr                      | Wyczyścić rurę ssania i/lub filtr                                                                            |
| Woda nie dochodzi do szczotek | Pusty zbiornik na wodę lub zatkany wewnętrzny filtr | Wymontować korek spustowy zbiornika i wyczyścić filtr.                                                       |
| ERR 6 MOT                     | Aktualny błąd progu                                 | Problem z silnikiem. Wyłącz i włącz maszynę ponownie. Odłącz i ponownie podłącz akumulator.                  |
| ERR 2 SPZ                     | Błąd szczotek Shut_down                             | Problem z silnikiem szczotek, wyłącz i włącz maszynę. Odłącz i ponownie podłącz akumulator.                  |
| ERR 1 ASP                     | Błąd wyłączenia ssania                              | Problem z silnikiem ssącym, wyłącz i włącz maszynę. Odłącz i ponownie podłącz akumulator.                    |
| ERR 3 TMP                     | Maksymalna temperatura                              | Maksymalna temperatura silnika, wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeśli to konieczne, pozwól mu ostygnąć. |

## 8. AKCESORIA

### 8.1 WÓZEK TRANSPORTOWY

To akcesorium (opcjonalnie) można zamontować na wózku do czyszczenia, aby można było go łatwiej transportować.



### 8.2 WÓZEK TRANSPORTOWY STEP

To akcesorium (opcjonalne) można przymocować do uchwytu urządzenia, dzięki czemu można je przenosić nawet po schodach.



### 8.3 ZASILACZ

To akcesorium (opcjonalnie) zastępuje akumulator dostarczany seryjnie i stwarza większą niezależność w używaniu maszyny.



## 9. UTYLIZACJA MASZyny

Kiedy maszyna dobiegnie końca, wymaga specjalnej utylizacji jej elementów, co jest wskazane na poniższej liście:

- Elementy polietylenowe ► Zarezerwowane z rozdrabnianiem i separacją zanieczyszczeń.
- Elementy ABS ► Zarezerwowane z rozdrabnianiem i separacją zanieczyszczeń.
- Elementy ze stali nierdzewnej ► Odzysk bezpośredni w zakładach hutniczych, umieszczony w rezerwie w celu eliminacji substancji obcych.
- Elementy aluminiowe ► Odzysk bezpośredni w zakładach hutniczych, umieszczony w rezerwie w celu eliminacji substancji obcych poprzez granulację.
- Ocynkowane elementy żelazne ► Odzysk bezpośredni w zakładach hutniczych, umieszczony w rezerwie w celu eliminacji substancji obcych.
- Malowane elementy żelazne ► Odzysk bezpośredni w zakładach hutniczych, umieszczony w rezerwie w celu eliminacji substancji obcych.
- Okablowanie i podobne ► Zarezerwowane z obróbką mechaniczną w celu usunięcia powłoki, mielenia i granulacji gumy, granulacji frakcji metalicznej do odzysku w przemyśle metalurgicznym.
- Komponenty na bazie gumy ► Odzysk w przemyśle gumowym do mieszanek kompatybilnych, odzysk przy produkcji bitumu, umieszczany w rezerwie na eliminację substancji obcych poprzez granulację.
- Opakowanie drewniane ► Składowanie odpadów drzewnych w celu pozyskania surowca.
- Opakowania papierowe ► Bezpośrednie ponowne wykorzystanie w przemyśle papierniczym lub umieszczone w rezerwie do produkcji surowca wtórnego dla przemysłu papierniczego.
- Silniki ► Demontaż w celu oddzielenia elementów nadających się do ponownego użycia.
- Karty elektroniczne ► Demontaż w celu oddzielenia elementów nadających się do ponownego użycia.
- Baterie ► Stanowią one jedyny element maszyny wykonany z materiału niebezpiecznego. Dlatego zalecamy utylizację poprzez dostarczenie do wyspecjalizowanego centrum.